



Téléfax: (41-22) 928 90 10 / 917 90 08  
Télégrammes: UNATIONS, GENEVE  
Téléc: 41 29 62  
Téléphone: (41-22) 928 95 86 / 928 91 98  
Internet www.ohchr.org  
E-mail: slavagnoli@ohchr.org / azarraluqui@ohchr.org / registry@ohchr.org



Address:  
Palais des Nations  
CH-1211 GENEVE 10

REFERENCE: IW/MK/SL/AZ/is

**Subject: Human Rights Council resolution 10/7 – “Human Rights of Persons with Disabilities: National Frameworks for the Promotion and Protection of the Human Rights of Persons with Disabilities”**

10 July 2009

Dear Sir/Madam,

I am writing to seek your contribution to a thematic study being undertaken by the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights in relation to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities and its Optional Protocol.

The Human Rights Council, in its resolution 10/7 entitled “Human Rights of Persons with Disabilities: National Frameworks for the Promotion and Protection of the Human Rights of Persons with Disabilities,” decided to request “the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights to prepare a thematic study to enhance awareness on the structure and role of national mechanism for the implementation and monitoring of the Convention on the Rights of Persons with Disabilities, in consultation with relevant stakeholders, including States, regional organizations, civil society organizations, including organizations of persons with disabilities” (para. 17).

The Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights would be grateful to receive any relevant information for the preparation of this study. In particular, views and information would be welcome on:

- a) The existence, structure and mandate of focal points within Government appointed with responsibility for matters related to the implementation of the Convention (art. 33, para. 1);
- b) The existence, structure and mandate of coordination mechanisms within Government to facilitate action related to the implementation of the Convention (art. 33, para. 1);
- c) The existence, structure and mandate of national frameworks tasked with promoting, protecting and monitoring implementation of the Convention, with particular reference to how the principles relating to the status and functioning of national human rights institutions for the promotion and protection of human rights are taken into account in such frameworks (art. 33 para. 2);
- d) The process regulating involvement and participation of civil society and in particular persons with disabilities and their representative organizations in the national implementation and monitoring process (art. 33, para. 3);

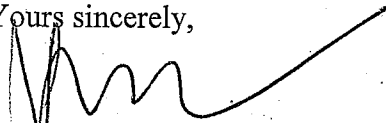
e) The existence, structure and mandate of independent authorities tasked with monitoring, for the purpose of preventing exploitation, violence and abuse, facilities and programmes designed to serve persons with disabilities (art. 16, para. 3);

- 2 -

You might also wish to refer to the “Thematic study by the Office of the High Commissioner on Human Rights on enhancing awareness and understanding of the Convention on the Rights of Persons with Disabilities” (A/HRC/10/48), that contains a chapter on national implementation and monitoring mechanisms. The study was presented to the Human Rights Council at its 10<sup>th</sup> session and is available in all United Nations official languages at <http://www2.ohchr.org/english/bodies/hrcouncil/10session/reports.htm>. An information note that clarifies issues stakeholders might wish to consider in the submission of their contributions is available upon request from the Office.

The Office of the High Commissioner would be grateful if any information could be sent to the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights (United Nations Office at Geneva, CH 1211 Geneva 10; Fax. +41 22 917 90 10; E-mail: [registry@ohchr.org](mailto:registry@ohchr.org)) by 1 September 2009. Please indicate whether the information provided can be made available on the OHCHR website.

Yours sincerely,



Ibrahim Wani

Chief, Development, Economic and Social Issues Branch



Téléfax: (41-22) 928 90 10 / 917 90 08  
Télégrammes: UNATIONS, GENEVE  
Téléc: 41 29 62  
Téléphone: (41 22) 928 95 86 / 928 91 98  
Internet www.ohchr.org  
E-mail: slavagnoli@ohchr.org / azarraluqui@ohchr.org / registry@ohchr.org



Address:  
Palais des Nations  
CH-1211 GENEVE 10.

REFERENCE: IW/MK/SL/AZ/15

**Objet: Resolution 10/7 du Conseil des droits de l'homme – « Droits fondamentaux des personnes handicapées: Cadres nationaux de promotion et de protection des droits fondamentaux des personnes handicapées»**

Le 10 juillet 2009

Madame/Monsieur,

J'ai l'honneur de vous écrire afin de solliciter votre contribution pour l'élaboration d'un rapport du Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme sur la Convention relative aux droits des personnes handicapées et son protocole facultatif.

Dans la résolution 10/7 adoptée par le Conseil des droits de l'homme, intitulée «Droits fondamentaux des personnes handicapées: Cadres nationaux de promotion et de protection des droits fondamentaux des personnes handicapées», le Conseil des droits de l'homme "prie le Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme de réaliser une étude visant à faire mieux connaître la structure et le rôle joué par les mécanismes nationaux chargés de la mise en œuvre et du suivi de la Convention relative aux droits des personnes handicapées, en consultation avec les parties concernées, notamment les États, les organisations régionales, les organisations de la société civile, y compris les organisations de personnes handicapées, et les institutions nationales des droits de l'homme» (paragraphe 17).

Le Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme serait reconnaissant de recevoir tout renseignement pertinent pour la préparation de cette étude. En particulier, toute observation et information sur les points suivants seraient les bienvenus:

- a) L'existence, la structure et le mandat des contacts nommés au sein du gouvernement en charge des questions relatives à la mise en œuvre de la Convention (article 33, paragraphe 1) ;
- b) L'existence, la structure et le mandat des mécanismes de coordination au sein du gouvernement afin de faciliter les actions liées à la mise en œuvre de la Convention (article 33, paragraphe 1) ;
- c) L'existence, la structure et le mandat du cadre national en charge de la promotion, de la protection et du suivi de la mise en œuvre de la Convention, en particulier la manière dont les principes relatifs aux statuts et au fonctionnement des institutions nationales pour la promotion et la protection des droits de l'homme sont pris en compte dans de tels cadres (article 33, paragraphe 2);

d) Le processus visant l'implication et la participation de la société civile, en particulier des personnes handicapées et des organisations qui les représentent dans le processus national de mise en œuvre et de suivi (article 16, paragraphe 3);

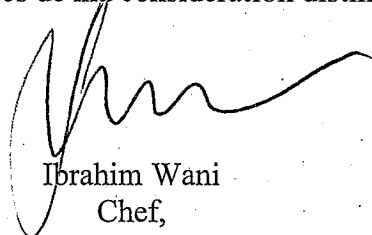
e) L'existence, la structure et le mandat des autorités indépendantes en charge du suivi des structures et des programmes destinés à servir les personnes handicapées afin de prévenir toutes formes d'exploitation, de violence et de maltraitance (article 16, paragraphe 3).

Nous vous recommandons également de vous référer à l'étude thématique visant à faire mieux connaître et comprendre la Convention relative aux droits des personnes handicapées (A/HRC/10/48), qui contient un chapitre sur les mécanismes nationaux de mise en œuvre et de suivi. L'étude a été présentée à la 10<sup>ème</sup> session du Conseil des droits de l'homme et est disponible dans toutes les langues officielles des Nations Unies à la page internet:

<http://www2.ohchr.org/french/bodies/hrcouncil/10session/index.htm>. Une note d'information clarifiant les sujets que les parties intéressées pourraient considérer dans la soumission de leur contribution est disponible sur demande au Bureau du Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme.

Le Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme vous serait reconnaissant de bien vouloir adresser tout renseignement au Bureau du Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme (Office des Nations Unies à Genève, CH-1211 Genève 10; Téléfax : (41 22) 917 90 08 ; courrier électronique: [registry@ohchr.org](mailto:registry@ohchr.org)) d'ici le 1<sup>er</sup> septembre 2009. Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir indiquer si vous souhaitez que votre réponse soit disponible sur le site Internet du Haut-Commissariat pour les droits de l'homme.

Veillez agréer, Madame/Monsieur, les assurances de ma considération distinguée.



Ibrahim Wani  
Chef,

Service du développement et des questions économiques et sociales



Téléfax: (41-22) 928 90 10 / 917 90 08  
Télégrammes: UNATIONS, GENEVE  
Téléc: 41 29 62  
Téléphone: (41-22) 928 95 86 / 928 91 98  
Internet www.ohchr.org  
E-mail: slavagnoli@ohchr.org / azarraluqui@ohchr.org / registry@ohchr.org



Direction:  
Palais des Nations  
CH-1211 GENEVE 10

REFERENCE: IW/MK/SL/AZ/is

**Asunto: Resolución 10/7 del Consejo de Derechos Humanos – “Derechos humanos de las personas con discapacidad: marcos nacionales para la promoción y la protección de los derechos humanos de las personas con discapacidad”**

10 de julio 2009

Estimado Señor, estimada Señora,

Tengo el honor de escribirle para pedir la contribución de su organización en relación con un estudio temático de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos sobre la Convención de los derechos humanos de las personas con discapacidad.

En esta resolución, el Consejo de Derechos Humanos decidió solicitar “a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que realice un estudio con el fin de dar a conocer más ampliamente la estructura y la función de los mecanismos nacionales de aplicación y vigilancia del cumplimiento de la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad, sobre la base de consultas a las partes interesadas pertinentes, en particular Estados, organizaciones regionales, organizaciones de la sociedad civil, incluidas organizaciones de personas con discapacidad, y instituciones nacionales de derechos humanos” (párrafo 17).

La Oficina del Alto Comisionado agradecería recibir información relevante para la preparación de dicho estudio. En particular, se agradecería recibir información y opiniones sobre los siguientes aspectos:

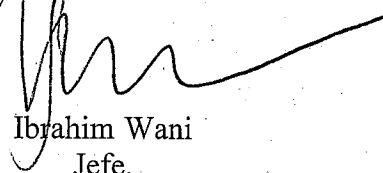
- a) La existencia, estructura y mandato de los organismos gubernamentales encargados de las cuestiones relativas a la aplicación de la Convención (artículo 33, párrafo 1);
- b) La existencia, estructura y mandato de los mecanismos de coordinación establecidos para facilitar la adopción de medidas relacionadas con la aplicación de la Convención (artículo 33, párrafo 1);
- c) La existencia, estructura y mandato del marco nacional encargado de promover, proteger y supervisar la aplicación de la Convención, con particular referencia a como los principios relativos al estatus y funcionamiento de las instituciones nacionales de derechos humanos para la protección y promoción de los derechos humanos son tomados en consideración en dichos marcos (artículo 33, párrafo 2);
- d) El proceso que regula la integración y participación de la sociedad civil y en particular de las personas con discapacidad y las organizaciones que las representan en el proceso nacional de aplicación y seguimiento de la Convención. (artículo 33, párrafo 3);

e) La existencia, estructura y mandato de las autoridades independientes encargadas de supervisar, a fin de impedir la explotación, la violencia y el abuso, los servicios y programas diseñados para servir a las personas con discapacidad (artículo 16, párrafo 3);

Sugerimos tomar en cuenta el “Estudio temático de la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos para mejorar el conocimiento y la comprensión de la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad” (A/HRC/10/48), que contiene un capítulo sobre “Las medidas jurídicas para el seguimiento nacional”. El estudio se presentó durante la décima sesión del Consejo de Derechos Humanos y está disponible en todos los idiomas oficiales de las Naciones Unidas en: <http://www2.ohchr.org/spanish/bodies/hrcouncil/10session/index.htm>. También esta disponible una hoja informativa que clarifica aspectos de la información solicitada para el estudio, previa petición de los interesados a la Oficina del Alto Comisionado.

La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos agradecería que toda la información en respuesta a la presente nota verbal sea enviada a la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos (Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, CH-1211 Ginebra 10; Fax. 41 22 917 90 10; Correo electrónico: [registry@ohchr.org](mailto:registry@ohchr.org)) antes del 1 de septiembre de 2009. Indíquese por favor, si la información recibida se podrá hacer disponible en la página Web de la OACDH.

Lo saludo atentamente,



Ibrahim Wani  
Jefe,

Servicio de Desarrollo y Cuestiones Económicas y Sociales